

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 204

Volume 36

14 August 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2274/93 of 13 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2275/93 of 13 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2276/93 of 13 August 1993 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2277/93 of 13 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 2278/93 of 13 August 1993 not to accept tenders submitted in response to the 97th partial invitation to tender opened as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89	9
Commission Regulation (EEC) No 2279/93 of 13 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1453/93 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina	10
Commission Regulation (EEC) No 2280/93 of 13 August 1993 abolishing a countervailing charge on prunes originating in Romania	11
Commission Regulation (EEC) No 2281/93 of 13 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	12

Council

- * **Information on the date of entry into force of the Agreement on trade and economic cooperation, the Protocol on financial cooperation and the Agreement in the field of transport, between the Community and Slovenia, signed on 5 April 1993 14**

Commission

93/440/EEC :

- * **Commission Decision of 1 July 1993 amending Decision 92/255/EEC establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species from certain third countries 15**

93/441/EEC :

- * **Commission Decision of 2 July 1993 approving an amendment to the varietal conversion programme for hops submitted by the United Kingdom pursuant to Council Regulation (EEC) No 2997/87 17**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2274/93**of 13 August 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 12

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	151,25 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	128,06
1001 90 99	128,06 ⁽²⁾
1002 00 00	135,60 ⁽⁶⁾
1003 00 10	126,09
1003 00 20	126,09
1003 00 80	126,09 ⁽²⁾
1004 00 00	75,88
1005 10 90	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	127,66 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,14 ⁽⁴⁾
1008 10 00	27,29 ⁽²⁾
1008 20 00	79,25 ⁽⁴⁾
1008 30 00	31,14 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	31,14
1101 00 00	206,03 ⁽²⁾
1102 10 00	218,49
1103 11 30	239,95
1103 11 50	239,95
1103 11 90	233,00
1107 10 11	238,83
1107 10 19	181,20
1107 10 91	235,32
1107 10 99	178,58
1107 20 00	206,32

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2275/93**of 13 August 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 12

August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	2,05	0
0712 90 19	0	0	2,05	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,61	0	0
1001 90 99	0	1,61	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	2,05	0
1005 90 00	0	0	2,05	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,21	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	2,87	0	0	0
1107 10 19	0	2,14	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2276/93
of 13 August 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2229/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 198, 7. 8. 1993, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (°)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°)	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	153,77	314,75
1006 10 23	—	162,59	332,38
1006 10 25	—	162,59	332,38
1006 10 27	249,29	162,59	332,38
1006 10 92	—	153,77	314,75
1006 10 94	—	162,59	332,38
1006 10 96	—	162,59	332,38
1006 10 98	249,29	162,59	332,38
1006 20 11	—	193,12	393,44
1006 20 13	—	204,13	415,47
1006 20 15	—	204,13	415,47
1006 20 17	311,60	204,13	415,47
1006 20 92	—	193,12	393,44
1006 20 94	—	204,13	415,47
1006 20 96	—	204,13	415,47
1006 20 98	311,60	204,13	415,47
1006 30 21	—	238,79	501,44
1006 30 23	—	310,80	645,38
1006 30 25	—	310,80	645,38
1006 30 27	484,04	310,80	645,38
1006 30 42	—	238,79	501,44
1006 30 44	—	310,80	645,38
1006 30 46	—	310,80	645,38
1006 30 48	484,04	310,80	645,38
1006 30 61	—	254,67	534,04
1006 30 63	—	333,57	691,85
1006 30 65	—	333,57	691,85
1006 30 67	518,89	333,57	691,85
1006 30 92	—	254,67	534,04
1006 30 94	—	333,57	691,85
1006 30 96	—	333,57	691,85
1006 30 98	518,89	333,57	691,85
1006 40 00	—	77,85	161,71

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2277/93**of 13 August 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2230/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 7. 8. 1993, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2278/93
of 13 August 1993

**not to accept tenders submitted in response to the 97th partial invitation to
tender opened as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC)
No 1627/89**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of
27 June 1968 on the common organization of the market
in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No
859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for
the application of intervention measures in the beef and
veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1759/93 ⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by
Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC)
No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by
invitation to tender ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2013/93 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation
(EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be
fixed for quality R3, where appropriate, for each partial
invitation to tender in the light of the tenders received;
whereas, in accordance with Article 11 (2) of that Regula-
tion, a decision may be taken not to proceed with the
tendering procedure;

Whereas, after examination of the tenders submitted for
the 97th partial invitation tender and taking account,
pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68,
of the requirements for reasonable support of the market
and the seasonal trend in slaughterings and prices, it has
been decided not to proceed with the tendering proce-
dure;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

No award shall be made against the 97th partial invitation
to tender opened by Article 1 (1) of Regulation (EEC)
No 1627/89.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 54.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2279/93**of 13 August 1993****amending Regulation (EEC) No 1453/93 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1453/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2242/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1453/93 'ECU 17,45' is hereby replaced by 'ECU 13,26'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 200, 10. 8. 1993, p. 37.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2280/93**of 13 August 1993****abolishing a countervailing charge on prunes originating in Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2201/93⁽³⁾ introduced a countervailing charge on prunes originating in Romania;

Whereas for prunes originating in Romania, there were no prices for six consecutive working days; whereas the

conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of prunes originating in Romania, can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2201/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 40.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2281/93
of 13 August 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2257/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 12 August 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 12. 8. 1993, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,77 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,77 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,77 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,77 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,65
1701 99 10	41,65
1701 99 90	41,65 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

Information on the date of entry into force of the Agreement on trade and economic cooperation, the Protocol on financial cooperation and the Agreement in the field of transport, between the Community and Slovenia, signed on 5 April 1993 ⁽¹⁾

Notification of completion of the procedures necessary for the entry into force of the abovementioned Agreements having been completed on 29 July 1993, the Agreements will enter into force on the following dates:

- Cooperation Agreement: 1 September 1993,
- Protocol on financial cooperation: 1 September 1993,
- Agreement in the field of transport: 29 July 1993.

Since the ECSC Agreement still has to be ratified by the Member States, information on the date of entry into force of that Agreement will be published later.

⁽¹⁾ OJ No L 189, 29. 7. 1993, p. 1.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 1 July 1993

amending Decision 92/255/EEC establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species from certain third countries

(93/440/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 88/407/EEC of 14 June 1988 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/425/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Decision 92/255/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 93/202/EEC⁽⁴⁾, establishes a list of semen collection centres in certain third countries;

Whereas the competent veterinary services of Sweden, Switzerland and Norway have forwarded a list of semen collection centres officially approved for export of bovine semen to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have been undertaken or will be undertaken to ensure the uniform application of Directive 88/407/EEC, particularly in relation to the veterinary supervision of semen production systems, the powers of the veterinary services and the supervision to which semen collection centres are subject; whereas, therefore, the Commission is satisfied that the centres approved meet the terms of Directive 88/407/EEC and

can, in the circumstances, be included in a list of centres approved for the export of bovine semen to the Community;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 92/255/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 1 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1992, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 87, 7. 4. 1993, p. 17.

ANNEX

List of establishments in the following third countries approved for the export of deep frozen bovine semen to the Community*Poland*

Zaktad 'Intergen'
43-424 Drogomysl

Registered number : 1-AI-P1

Sweden

Räbyvägen
24292 Hörby

Registered number : S.E.1.

Hallands Husdjur
Kristineslätt
31123 Falkenberg

Registered number : S.E.2.

Svensk Avel Örsro
532 00 Skara

Registered number : S.E.3.

Barkestorp
39429 Kalmar

Registered number : S.E.4.

New Zealand

New Zealand Dairy Board
Livestock Improvement Corporation Ltd
Newstead Artificial Breeding Centre
Morrinsville and Ruakura Roads
Private Bag 3016
Hamilton
New Zealand

Registered number : NZAB1

Ambreed (NZ) Ltd
Hamilton-Cambridge
PO Box 176
Hamilton

Registered number : NZAB2

Hungary

Boss Genetic Kft.
2462 Martonvásár
Pf 5.

Registered number : H 01

Switzerland

Schweizer Verband für Künstliche Besamung
Besamungsstation Müllingen
Birrhärstraße
5243 Müllingen

Registered number : CH-A1-2B

Schweizer Verband für Künstliche Besamung
Besamungsstation Bütschwil
Ganterschwilstraße
9606 Bütschwil

Registered number : CH-A1-1B

Norway

Hallsteingaard
7081 Skjetnhaugan
Norway

Registered number : NRF-2

COMMISSION DECISION

of 2 July 1993

approving an amendment to the varietal conversion programme for hops
submitted by the United Kingdom pursuant to Council Regulation (EEC) No
2997/87

(Only the English text is authentic)

(93/441/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2997/87
of 22 September 1987 laying down, in respect of hops,
the amount of aid to producers for the 1986 harvest and
providing for special measures for certain regions of
production⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3338/92⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 3889/87 of 22 September 1987 laying down detailed
rules for the application of the special measures for
certain regions of hop production⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 718/93⁽⁴⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC)
No 2997/87, on 17 March 1988 the United Kingdom
forwarded to the Commission a varietal conversion
programme for hops; whereas that programme, as
amended on 26 July 1988, was approved by Commission
Decision 89/17/EEC⁽⁵⁾;

Whereas on 12 December 1988 the United Kingdom
forwarded to the Commission amendments to that
programme which were approved by Commission Deci-
sion 89/417/EEC⁽⁶⁾;

Whereas on 26 October 1989 the United Kingdom
forwarded to the Commission amendments to that
programme which were approved by Commission Deci-
sion 90/157/EEC⁽⁷⁾;

Whereas on 11 June 1991 the United Kingdom
forwarded to the Commission amendments to that
programme which were approved by Commission Deci-
sion 91/501/EEC⁽⁸⁾;

Whereas on 31 December 1991 the United Kingdom
forwarded to the Commission further amendments to that

programme which were approved by Commission Deci-
sion 92/263/EEC⁽⁹⁾;

Whereas on 28 May 1993 the United Kingdom forwarded
to the Commission further amendments to that
programme;

Whereas the programme as amended meets the objectives
laid down in the Regulation in question and contains the
information required in Article 2 of Regulation (EEC)
No 3889/87;

Whereas the special aid for varietal conversion may also
be granted for areas under other varieties where the latter
are present on areas under mainly bitter varieties covered
by a conversion plan;

Whereas the programme lodged by the United Kingdom
does not provide for any financial contribution from the
national budget; whereas the actual costs referred to in
Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2997/87 may include
data for assessing the net loss of revenue as a result of the
implementation of the conversion plan; whereas,
however, only data relating to the net loss of income
suffered from the date of adoption of Regulation (EEC)
No 2997/87 may enter into the calculation of the actual
costs;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Management
Committee for Hops,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The amendment to the varietal conversion programme for
hops submitted pursuant to Regulation (EEC) No 2997/87
by the United Kingdom on 28 May 1993 is hereby
approved. The main aspects of that programme as
amended are summarized in the Annex hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 284, 7. 10. 1987, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 336, 20. 11. 1992, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 27. 3. 1993, p. 46.

⁽⁵⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1989, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 7. 7. 1989, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 89, 4. 4. 1990, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 264, 20. 9. 1991, p. 25.

⁽⁹⁾ OJ No L 135, 19. 5. 1992, p. 9.

Article 2

The United Kingdom shall inform the Commission every six months of progress in the programme and shall notify the Commission, where applicable, of any financial contribution it may make to the programme.

Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom.

Done at Brussels, 2 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

1. List of producer groups covered by the programme :

- English Hops Ltd,
- Hawkbrand Hops Ltd,
- Wealdon Hops Ltd,
- Hop Sales Ltd,
- Western Quality Hops Ltd.

2. Duration of programme :

from 22 September 1987 to 31 December 1994.

At all events the last planting must be carried out before 31 December 1994.

3. Areas covered by the programme :

- English Hops Ltd : 783,2 ha,
- Hawkbrand Hops Ltd : 103,2 ha,
- Wealdon Hops Ltd : 75,5 ha,
- Hop Sales Ltd : 15,1 ha,
- Western Quality Hops Ltd : 23,0 ha.

4. Varieties involved in conversion and areas concerned :

(in ha)

Aromatic varieties	
Bramling Cross	13,2
Challenger	92,5
Fuggle	25,5
Goldings	31,6
Progress	86,6
WGV	17,2
Total	266,6

'Super-alpha' varieties ⁽¹⁾	
Target	724,4
Yeoman	9,1
Total	733,5

⁽¹⁾ Within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 2997/87 and Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 3889/87.